

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEERMILIEU**

N. 90 — 3044

4 SEPTEMBER 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 1986 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 14 november 1983, 26 juli 1985, 8 augustus 1986 en 29 oktober 1987;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 13 april 1983;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1986 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1988;

Gelet op de Richtlijn 89/395/EEG van 14 juni 1989 van de Raad van de Europese Gemeenschappen tot wijziging van Richtlijn 79/112/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde Richtlijn 89/395/EEG bepaalde termijn moeten vastgesteld worden om aan de fabrikanten een voldoende termijn toe te kennen teneinde er zich in overeenstemming mee te kunnen brengen;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 3, g) van het koninklijk besluit van 13 november 1986 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« g) opgietsvloeistof : de volgende produkten en mengsels daarvan, ook wanneer zij bevroren of diepgevroren zijn, voor zover de vloeistof slechts van ondergeschikt belang is ten opzichte van de essentiële bestanddelen van deze bereiding en derhalve niet doorslaggevend is voor de aankoop : water, waterige oplossingen van zouten, pekels; waterige oplossingen van voedingszuren, azijn, waterige oplossingen van suikers, waterige oplossingen van andere zoetstoffen, sap van vruchten of groenten voor wat groenten of fruit betreft. »

Art. 2. Artikel 2, § 1, 3^o van het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3^o de datum van minimale houdbaarheid of, bij uit microbiologisch oogpunt zeer bederfelijke voedingsmiddelen, de uiterste consumptiedatum; ».

Art. 3. Artikel 3, § 1, 3^o van het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986 wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Een voedingsmiddel dat met ioniserende straling is behandeld, moet één van de onderstaande vermeldingen bevatten :

- doorstraald,
- door straling behandeld,
- met ioniserende straling behandeld. »

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 90 — 3044

4 SEPTEMBRE 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 1986 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce, modifiée par les lois des 4 août 1978, 14 novembre 1983, 26 juillet 1985, 8 août 1986 et 29 octobre 1987;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 13 avril 1983;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1986 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, modifié par l'arrêté royal du 8 août 1988;

Vu la Directive 89/395/CEE du 14 juin 1989 du Conseil des Communautés européennes portant modification de la Directive 79/112/CEE relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant l'étiquetage et la présentation des denrées alimentaires destinées au consommateur final ainsi que la publicité faite à leur égard;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prescrit par la Directive 89/395/CEE précitée en accordant aux fabricants un délai suffisant pour leur permettre de s'y conformer;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 3, g) de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, est remplacé par les dispositions suivantes :

« g) liquide de couverture : les produits mentionnés ci-après, éventuellement en mélanges entre eux et également lorsqu'ils se présentent à l'état congelé ou surgelé, pour autant que le liquide ne soit qu'accessoire par rapport aux éléments essentiels de cette préparation et ne soit par conséquent pas décisif pour l'achat : eau, solutions aqueuses de sels, saumures, solutions aqueuses d'acides alimentaires, vinaigre, solutions aqueuses de sucres, solutions aqueuses d'autres substances ou matière édulcorantes, jus de fruits ou de légumes dans le cas de fruits ou légumes. »

Art. 2. L'article 2, § 1^{er}, 3^o de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 précité est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o la date de durabilité minimale ou, dans le cas de denrées alimentaires très périssables microbiologiquement, la date limite de consommation; ».

Art. 3. A l'article 3, § 3, de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 précité, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Toute denrée alimentaire qui a été traitée par rayonnement ionisant doit porter une des mentions suivantes :

- traité par rayonnements ionisants,
- traité par ionisation. »

Art. 4. Artikel 6 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 6. § 1. De datum van minimale houdbaarheid wordt voorafgegaan door de volgende vermelding :

- « Ten minste houdbaar tot ... » wanneer in de datum aanduiding de dag is vermeld,
- « Ten minste houdbaar tot einde... » in de andere gevallen.

§ 2. De in § 1 bedoelde vermeldingen gaan vergezeld van :

- hetzij de datum zelf,
- hetzij de vermelding van de plaats in de etikettering waar deze voorkomt.

Zo nodig worden hieraan de bewaarvoorschriften toegevoegd, aan de hand waarvan de aangegeven houdbaarheid kan worden gewaarborgd.

§ 3. De datum dient ongecodeerd te worden aangegeven door vermelding van achtereenvolgens de dag, de maand en het jaar.

Echter kan voor voedingsmiddelen :

- met een houdbaarheid van minder dan 3 maanden worden volstaan met de vermelding van de dag en de maand;
- met een houdbaarheid van ten minste drie en ten hoogste achttien maanden worden volstaan met de vermelding van de maand en het jaar;
- met een houdbaarheid van meer dan 18 maanden worden volstaan met de vermelding van het jaar.

§ 4. De vermelding van de datum van minimale houdbaarheid is niet vereist bij :

- verse groenten, aardappelen daaronder begrepen, en vers fruit, die niet zijn geschild of gesneden, of soortgelijke bewerkingen hebben ondergaan. Deze ontheffing geldt niet voor gekiemde zaden en soortgelijke produkten zoals scheuten van peulvruchten;
- wijn, likeurwijn, mousserende wijn, gearomatiseerde wijn en soortgelijke uit andere vruchten dan druiven verkregen produkten, alsmede uit druiven of druivepost vervaardigde dranken van de GN-codes 2206 00 91, 2206 00 93 en 2206 00 99.
- dranken met een alcoholgehalte van 10 of meer volumeprocenten;
- alcoholvrije frisdranken, vruchtesappen, vruchtennectars en alcoholhoudende dranken in aparte recipiënten van meer dan 5 liter, bestemd voor levering aan instellingen;
- broodbakkerij- of banketbakkerijprodukten die naar hun aard bestemd zijn om binnen 24 uur na de bereiding te worden geconsumeerd;
- azijn;
- keukenzout;
- suikers in vaste vorm;
- suikergoedprodukten bijna uitsluitend bestaande uit gearomatiseerde en/of gekleurde suiker(s);
- kauwgom en soortgelijke produkten om te kauwen;
- afzonderlijke porties consumptie-ijs. »

Art. 5. In het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986 wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 6bis. § 1. Bij voedingsmiddelen die uit microbiologisch oogpunt zeer bederfelijk zijn en derhalve na korte tijd een onmiddellijk gevaar voor de menselijke gezondheid kunnen opleveren, wordt de datum van minimale houdbaarheid vervangen door de uiterste consumptiedatum.

§ 2. De datum wordt voorafgegaan door de woorden :

« te gebruiken tot ».

Deze woorden gaan vergezeld van :

- hetzij de datum zelf;
- hetzij een verwijzing naar de plaats waar de datum in de etikettering is aangegeven.

Zo nodig worden hieraan de bewaarvoorschriften toegevoegd, aan de hand waarvan de aangegeven houdbaarheid kan worden gewaarborgd.

§ 3. De datum dient ongecodeerd te worden aangegeven door vermelding van achtereenvolgens de dag, de maand en eventueel het jaar. »

Art. 4. L'article 6 de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 précité est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 6. § 1er. La date de durabilité minimale est annoncée par la mention :

- « à consommer de préférence avant le ... » lorsque la date comporte l'indication du jour,
- « à consommer de préférence avant fin ... » dans les autres cas.

§ 2. Les mentions prévues au § 1er sont accompagnées :

- soit de la date elle-même,
- soit de l'indication de l'endroit où elle figure dans l'étiquetage.

En cas de besoin, ces mentions sont complétées par l'indication des conditions de conservation dont le respect permet d'assurer la durabilité indiquée.

§ 3. La date se compose de l'indication, en clair et dans l'ordre, du jour, du mois et de l'année.

Toutefois, pour les denrées alimentaires :

- dont la durabilité est inférieure à trois mois, l'indication du jour et du mois suffit;
- dont la durabilité est supérieure à trois mois, mais n'excède pas dix-huit mois, l'indication du mois et de l'année suffit;
- pour les denrées alimentaires dont la durabilité est supérieure à dix-huit mois, l'indication de l'année suffit.

§ 4. La mention de la date de durabilité minimale n'est pas requise dans le cas :

- des fruits et légumes frais, y compris les pommes de terre, qui n'ont pas fait l'objet d'un épluchage, coupage ou autres traitements similaires. Cette dérogation ne s'applique pas aux graines germantes et produits similaires tels que les jets de légumineuses;
- des vins, vins de liqueur, vins mousseux, vins aromatisés et des produits similaires obtenus à partir de fruits autres que le raisin ainsi que des boissons relevant des codes NC 2206 00 91, 2206 00 93 et 2206 00 99 et fabriquées à partir de raisin ou de moût de raisin;
- des boissons titrant 10 % ou plus en volume d'alcool;
- des boissons rafraîchissantes non alcoolisées, jus de fruits, nectars de fruits et boissons alcoolisées dans des récipients individuels de plus de 5 litres, destinés à être livrés aux collectivités;
- des produits de la boulangerie et de la pâtisserie qui, de par leur nature, sont normalement consommés dans le délai de vingt-quatre heures après la fabrication;
- des vinaigres;
- du sel de cuisine;
- des sucres à l'état solide;
- des produits de confiserie consistant presque uniquement en sucres aromatisés et/ou colorés;
- des gommes à mâcher et produits similaires à mâcher;
- des doses individuelles de glaces alimentaires. »

Art. 5. A l'arrêté royal du 13 novembre 1986 précité, il est inséré un article 6bis, rédigé comme suit :

« Article 6bis. § 1er. Dans le cas de denrées alimentaires microbiologiquement très périssables et qui de ce fait sont susceptibles, après une courte période, de présenter un danger immédiat pour la santé humaine, la date de durabilité minimale est remplacée par la date limite de consommation.

§ 2. La date doit être précédée des termes :

« à consommer jusqu'au ».

Ces termes doivent être suivis :

- soit de la date elle-même;
- soit d'une référence à l'endroit où la date est indiquée dans l'étiquetage.

En cas de besoin, ces mentions sont complétées par l'indication des conditions de conservation dont le respect permet d'assurer la durabilité indiquée.

§ 3. La date se compose de l'indication en clair et dans l'ordre, du jour, du mois et éventuellement de l'année. »

Art. 6. Artikel 9 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 9. § 1. De in artikel 2, § 1, 1^o tot 6^o en 9^o voorgeschreven vermeldingen moeten op zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht op de voorverpakking of op een daaraan gehecht etiket.

Zij mogen in geen geval verborgen, bedekt of gescheiden zijn door andere aanduidingen of afbeeldingen.

§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid is het toegestaan dat, wanneer de voorverpakte voedingsmiddelen :

— bestemd zijn voor de eindverbruiker, doch worden verhandeld in een stadium vóór de verkoop aan de eindverbruiker en indien dit stadium niet de verkoop aan een instelling is;

— bestemd zijn om aan instellingen te worden geleverd om daar te worden toebereid, verwerkt, verdeeld of en détail te worden verkocht,

de in § 1 voorgeschreven vermeldingen slechts op de op dit voedingsmiddel betrekking hebbende handelsdocumenten voorkomen, wanneer kan worden gegarandeerd dat deze documenten met alle etiketteringsgegevens de voedingsmiddelen, waarop zij betrekking hebben, vergezellen, dan wel tegelijkertijd met of vóór de levering worden verzonden.

In dit geval worden de in artikel 2, § 1, 1^o, 3^o en 5^o genoemde vermeldingen, alsmede, in voorkomend geval, de in artikel 6bis genoemde vermelding, ook aangebracht op de buitenste verpakking waarin de voedingsmiddelen in de handel worden aangeboden.

§ 3. Het is verboden aan de oorspronkelijke etikettering inzake de aanduiding van de datum van minimale houdbaarheid of aan de uiterste consumptiedatum enige wijziging aan te brengen. »

Art. 7. Artikel 10 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 10. § 1. De in artikel 2, § 1, 7^o en 8^o voorgeschreven vermeldingen moeten op zichtbare, goed leesbare en onuitwisbare wijze zijn aangebracht op de verpakking of op een daaraan gehecht etiket.

Zij mogen in geen geval verborgen, bedekt of gescheiden zijn door andere aanduidingen of afbeeldingen.

§ 2. In afwijking van § 1 is het toegestaan dat, wanneer de voorverpakte voedingsmiddelen :

— bestemd zijn voor de eindverbruiker, doch worden verhandeld in een stadium vóór de verkoop aan de eindverbruiker en indien dit stadium niet de verkoop aan een instelling is;

— bestemd zijn om aan instellingen te worden geleverd om daar te worden toebereid, verwerkt, verdeeld of en détail te worden verkocht,

de in § 1 voorgeschreven vermeldingen slechts op de op die voedingsmiddelen betrekking hebbende handelsdocumenten voorkomen, wanneer kan worden gegarandeerd dat deze documenten met alle etiketteringsgegevens de voedingsmiddelen waarop zij betrekking hebben vergezellen, dan wel tegelijkertijd met of vóór de levering worden verzonden.

§ 3. De in artikel 2, § 1, 1^o, 3^o, 8^o en 9^o bedoelde vermeldingen moeten in hetzelfde gezichtsveld staan.

§ 4. Bij glazen flessen die bestemd zijn om opnieuw te worden gebruikt, die op onuitwisbare wijze zijn gemerkt en waarop bijgevolg geen etiket, band of label is aangebracht en bij verpakkingen of recipiënten waarvan het grootste vlak kleiner is dan 10 cm², zijn slechts de in artikel 2, § 1, 1^o, 3^o en 8^o, genoemde vermeldingen verplicht.

In dit geval is § 3 niet van toepassing. »

Art. 8. Artikel 14 van het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 14. Overtredingen van de bepalingen van artikel 2, § 1, 1^o tot 6^o, 9^o en § 2, van artikel 3 tot 6bis, 8, 9 en 13 van dit besluit, evenals de bepalingen van artikel 11 van dit besluit, die op deze artikelen betrekking hebben, worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten. »

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 20 december 1990.

Bij wijze van overgangsmaatregel nochtans, en dit tot 20 juni 1992, mogen de voedingsmiddelen die niet aan de bepalingen van dit besluit voldoen, in de handel worden gebracht mits ze voldoen aan de bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 13 november 1986, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1988.

Art. 6. L'article 9 de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 précité est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9. § 1er. Les mentions prescrites à l'article 2, § 1er, 1^o à 6^o et 9^o doivent être apposées de façon visible, clairement lisible et indélébile sur le préemballage ou sur une étiquette liée à celui-ci.

Elles ne doivent en aucune façon être dissimulées, voilées ou séparées par d'autres indications ou images.

§ 2. Par dérogation au § 1er, 1er alinéa, lorsque les denrées alimentaires préemballées sont :

— destinées au consommateur final, mais commercialisées à un stade antérieur à la vente à celui-ci et lorsque ce stade n'est pas la vente à une collectivité;

— destinées à être livrées aux collectivités pour y être préparées, transformées, fractionnées ou débitées,

les mentions prévues au § 1er peuvent ne figurer que sur les documents commerciaux se référant à ces denrées lorsqu'il est assuré que ces documents comportant toutes les mentions d'étiquetage, soit accompagnent les denrées alimentaires auxquelles ils se rapportent, soit ont été envoyés avant la livraison ou en même temps que celle-ci.

Dans ce cas les mentions prévues à l'article 2, § 1er, 1^o, 3^o et 5^o, ainsi que, le cas échéant, celles prévues à l'article 6bis, figurent également sur l'emballage extérieur dans lequel les denrées alimentaires sont présentées lors de la commercialisation.

§ 3. Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'indication de la date de durabilité minimale ou de la date limite de consommation telle qu'apposée dans l'étiquetage d'origine. »

Art. 7. L'article 10 de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 précité est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 10. § 1er. Les mentions prescrites à l'article 2, § 1er, 7^o et 8^o doivent être apposées de façon visible, clairement lisible et indélébile sur le préemballage ou sur une étiquette liée à celui-ci.

Elles ne doivent en aucune façon être dissimulées, voilées ou séparées par d'autres indications ou images.

§ 2. Par dérogation au § 1er, lorsque les denrées alimentaires préemballées sont :

— destinées au consommateur final, mais commercialisées à un stade antérieur à la vente à celui-ci et lorsque ce stade n'est pas la vente à une collectivité;

— destinées à être livrées aux collectivités pour y être préparées, transformées, fractionnées ou débitées,

les mentions prévues au § 1er peuvent ne figurer que sur les documents commerciaux se référant à ces denrées lorsqu'il est assuré que ces documents comportant toutes les mentions d'étiquetage, soit accompagnent les denrées alimentaires auxquelles ils se rapportent, soit ont été envoyés avant la livraison ou en même temps que celle-ci.

§ 3. Les mentions prévues à l'article 2, § 1er, 1^o, 3^o, 8^o et 9^o doivent figurer dans le même champ visuel.

§ 4. Dans le cas de bouteilles en verre destinées à être réutilisées qui sont marquées de manière indélébile et qui, de ce fait, ne portent ni étiquette, ni bague, ni collerette ainsi que des emballages ou récipients dont la face la plus grande a une surface inférieure à 10 cm², seules les mentions énumérées à l'article 2, § 1er, 1^o, 3^o et 8^o doivent être indiquées.

Le § 3 ne s'applique pas dans ce cas. »

Art. 8. L'article 14 de l'arrêté royal du 13 novembre 1986 précité est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 14. Les infractions aux dispositions de l'article 2, § 1er, 1^o à 6^o, 9^o et § 2, des articles 3 à 6bis, 8, 9 et 13 du présent arrêté ainsi que les dispositions de l'article 11 du présent arrêté ayant trait auxdits articles sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. »

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 20 décembre 1990.

Toutefois, à titre transitoire, et ce jusqu'au 20 juin 1992, les denrées alimentaires qui ne répondent pas aux dispositions du présent arrêté peuvent être mises dans le commerce pour autant qu'elles répondent aux dispositions de l'arrêté royal du 13 novembre 1986, modifié par l'arrêté royal du 8 août 1988.

Art. 10. Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Landbouw en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 september 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,
W. CLAES

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. EYSKENS

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,
R. DELIZEE

Art. 10. Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
W. CLAES

Le Ministre des Affaires étrangères,
M. EYSKENS

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,
R. DELIZEE

F. 90 — 3045 (90 — 1854)

18 JUNI 1990. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige prestaties en de lijst van de handelingen die door een geneesheer aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die prestaties en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 143 van 26 juli 1990 :

— Bladzijde 14687 :

In de Nederlandse tekst van de bijlage III, punt a), 7e lid, van het koninklijk besluit worden tussen de woorden « diploma's » en « van », de woorden « van verpleger of verpleegster, » ingevoegd.

— Bladzijde 14689 :

In de Franse tekst van de bijlage I van het koninklijk besluit onder het punt « 4. Hygiène », leze men « A.V.Q. » in plaats van « A.V.O. ».

N. 90 — 3045 (90 — 1854)

18 JUIN 1990. — Arrêté royal portant fixation de la liste des prestations techniques de soins infirmiers et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre. — Errata

Moniteur belge n° 143 du 26 juillet 1990 :

— Page 14687 :

Dans le texte néerlandais de l'annexe III, point a), 7e alinéa, de l'arrêté royal, les mots « van verpleger of verpleegster, » sont insérés entre les mots « diploma's » et « van ».

— Page 14689 :

Dans le texte français de l'annexe I de l'arrêté royal, sous le point « 4. Hygiène », il y a lieu de lire « A.V.Q. » au lieu de « A.V.O. ».

F. 90 — 3046

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

20 NOVEMBER 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijks personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijks personeel, inzonderheid op artikel 83;

Overwegende dat artikel 18, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijks personeel bepaalt dat de benoemingsvoorstellen in beraad worden gehouden tot wanneer een beslissing omtrent de aanvraag tot herziening van de beoordeling is getroffen; dat het gevolg daarvan is dat de benoemingsprocedures lange tijd kunnen worden lamgelegd;

Gelet op het protocol nr. 98 van 15 oktober 1990 van het onderhandelingscomité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

N. 90 — 3046

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

20 NOVEMBRE 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 83;

Considérant que l'article 18, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat dispose que les propositions de nomination sont tenues en suspens jusqu'après décision sur la demande en révision du signalement; qu'il en résulte que les procédures de nomination peuvent être paralysées pendant longtemps;

Vu le protocole n° 98 du 15 octobre 1990 du comité de négociation des services publics nationaux, communautaires et régionaux;